

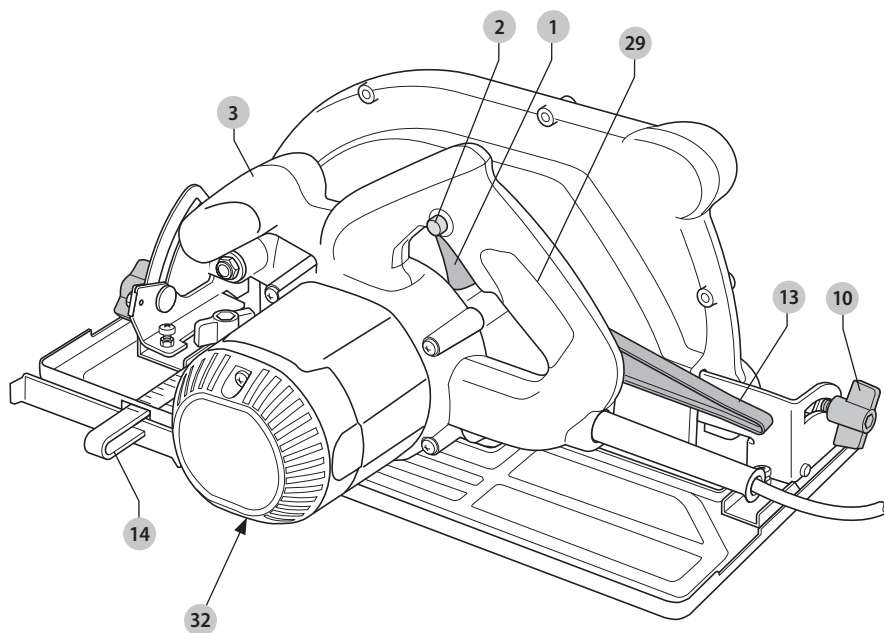
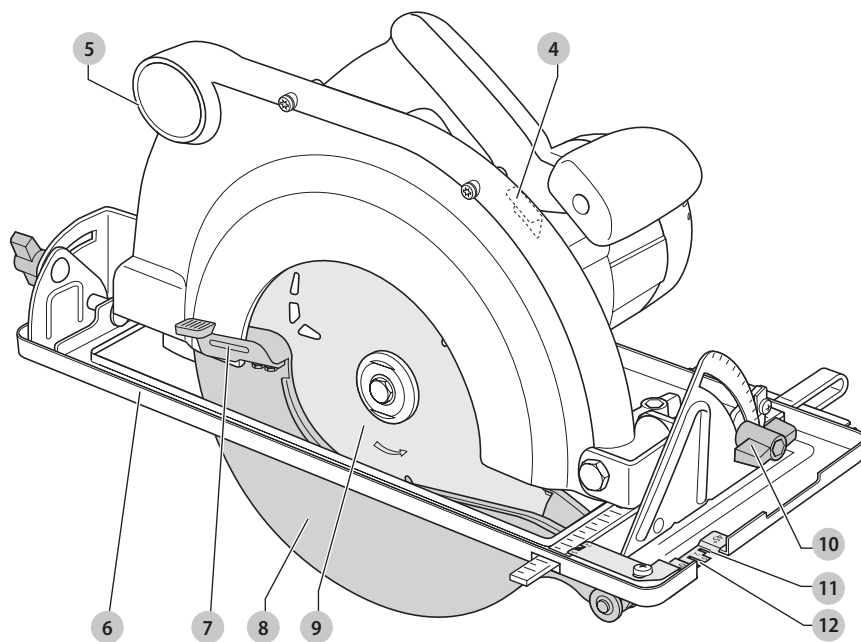


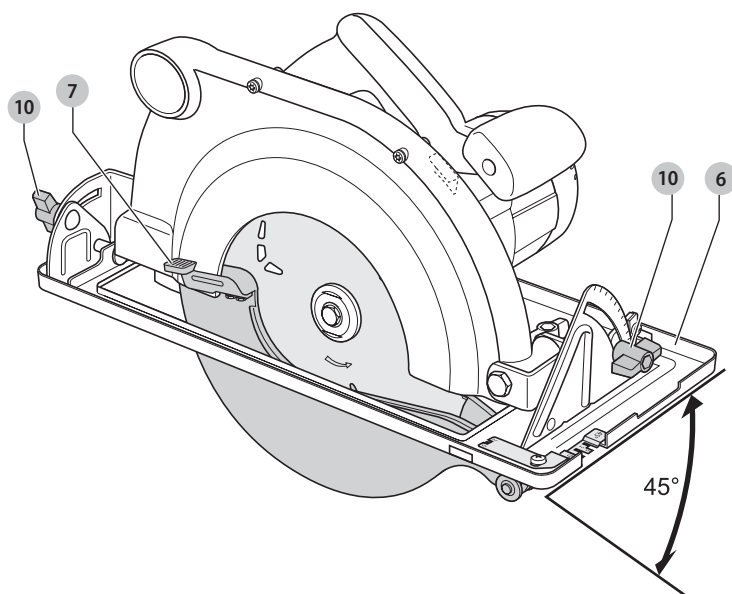
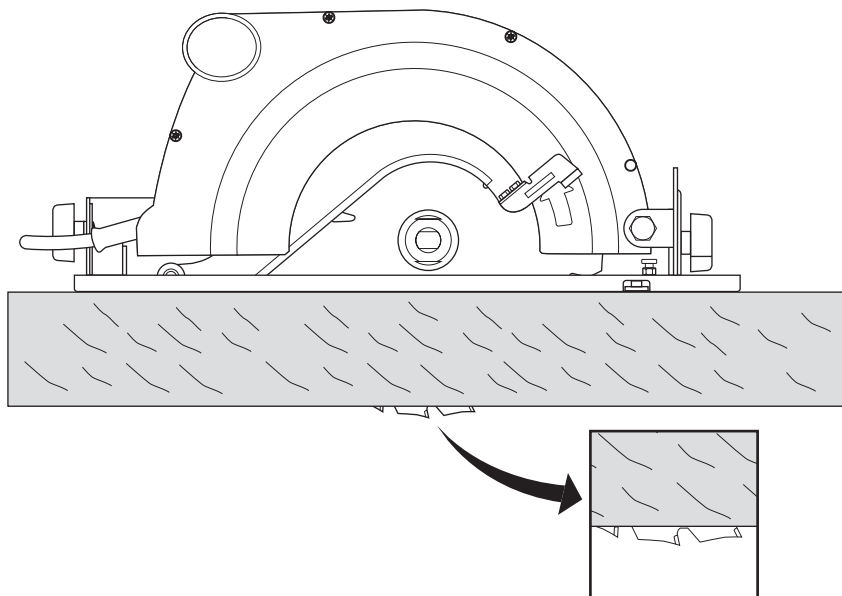
370125 - 00 BLT

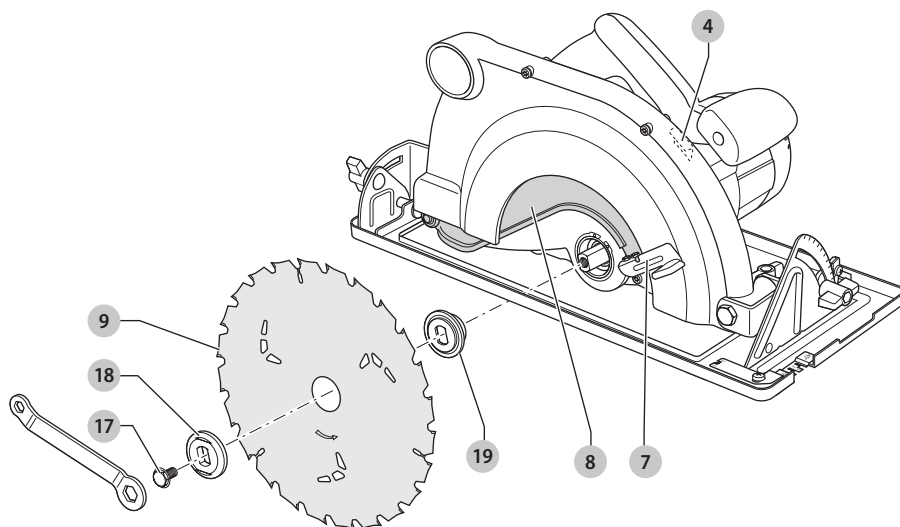
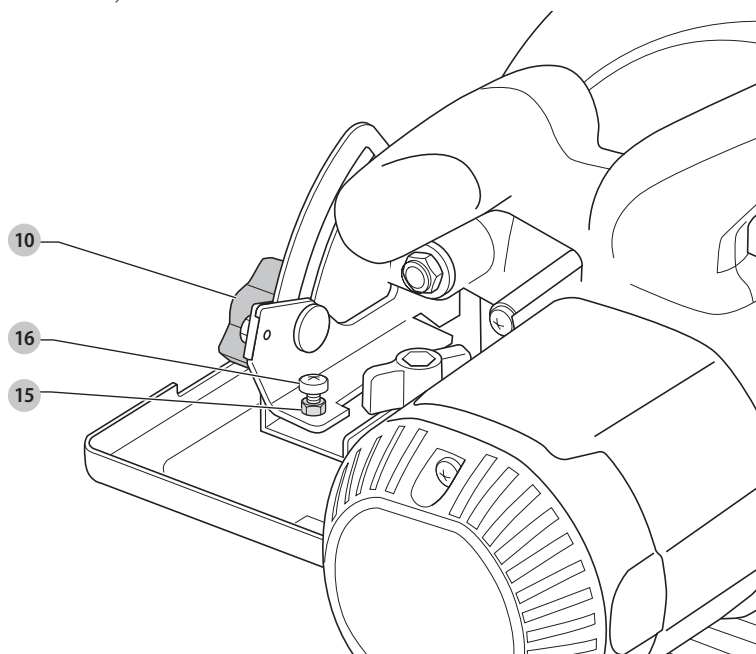
www.DEWALT.com

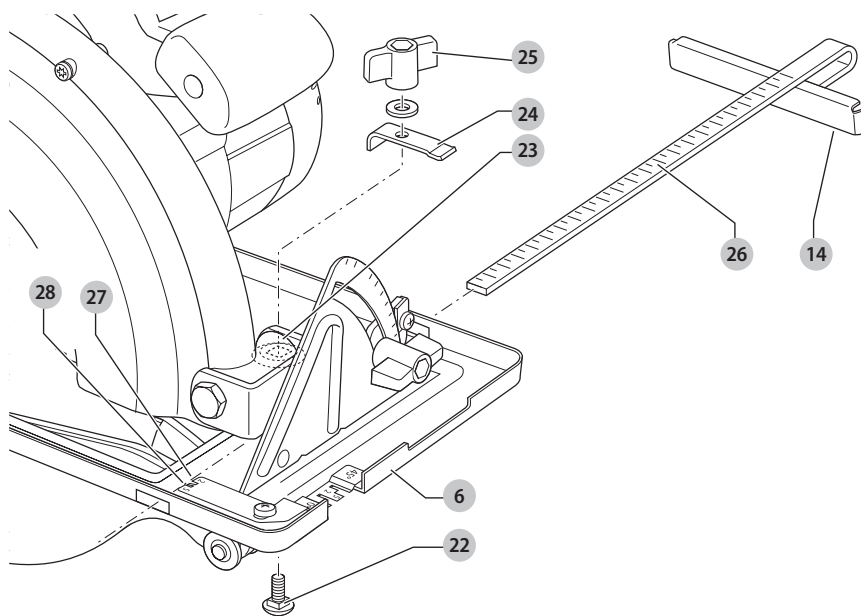
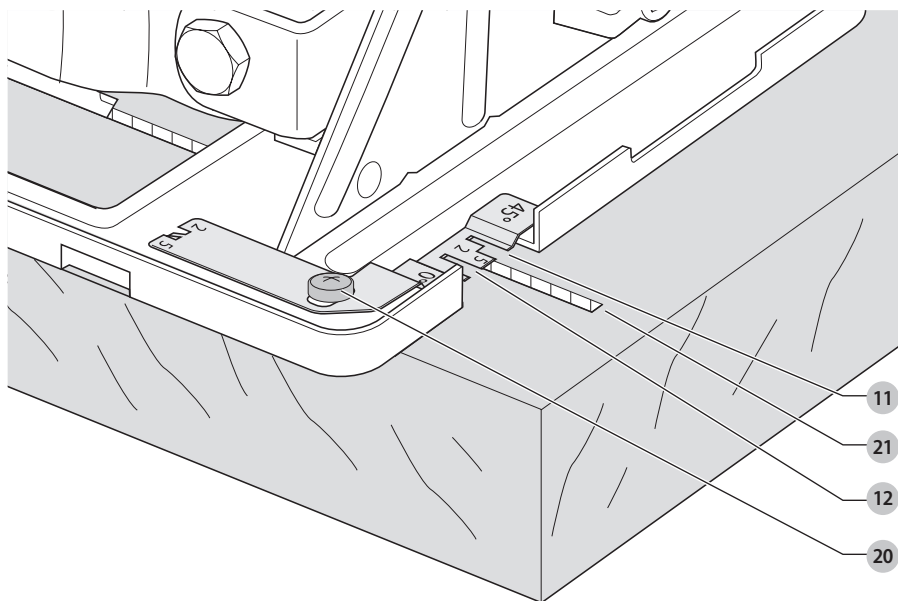
D23700

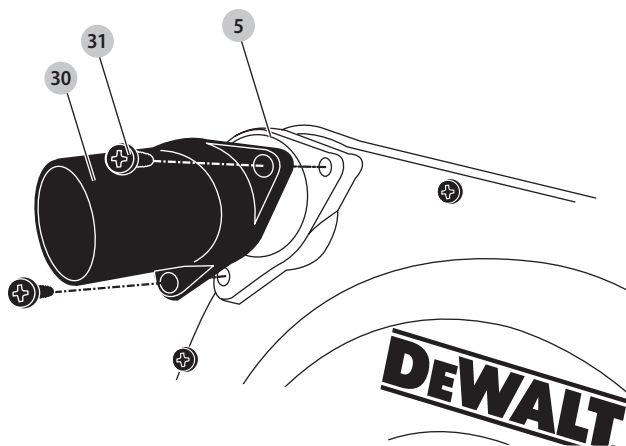
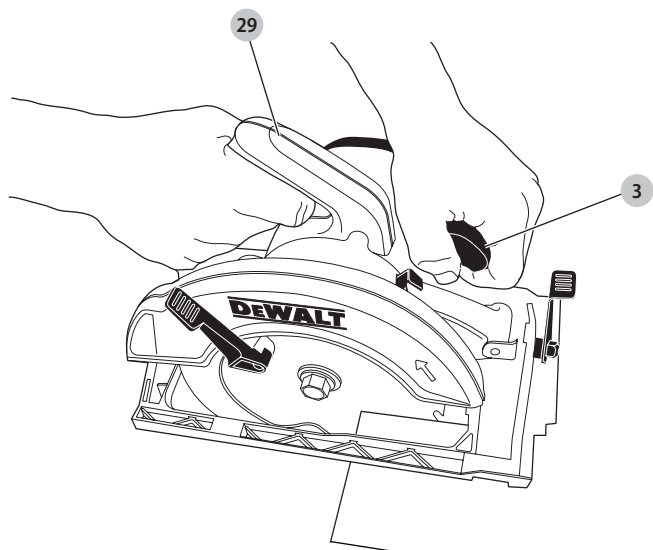
Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	13
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	20
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	27











KETASSAAG

D23700

Õnnitlused!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		D23700
Pinge	V_{AC}	230
Ühendkuningriik ja Iirimaa	V_{AC}	230/115
Tüüp		3
Tarbitav võimsus	W	1750
Tühikäigukiirus	p/min	4700
Lõikesügavus	mm	86
Ketta läbimõõt	mm	235
Ketta paksus	mm	1,6
Ketta ava	mm	30
Kaldenurga reguleerimine		0–45°
Kaal (kõik kokku)	kg	8,3

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841:

L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	93
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	104
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus a_{h1} =	m/s^2	< 2,5
Määramatus K =	m/s^2	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

! **HOIATUS!** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu töötaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu töötaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Ketassaag D23700

DeWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Markus Rempel
Tehnoloogijaht
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
24.02.2017



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Elektritööriistadega seotud üldised

hoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhett ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhett selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhett kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate tööriistaga väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikendusjuhett.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui

elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada rasked kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalaõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
 - Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
 - Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukorras tööriista paremini valitseda.
 - Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivad rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juukseid võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - Kui seadmetega on kaasas tolmu eemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
 - Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
- #### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
 - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
 - Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoieühtlemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
 - Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
 - Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist

kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tööandusosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

5) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

TÄIENDAVAD OHUTUSEESKIRJAD KETASSAAGIDE KASUTAMISEL

Ohutuse nõuded kõigi saagide kasutamisel



OHT!

- a) **Hoidke käsi lõikepiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa neid kettaga vigastada.
- b) **Ärge sirutage kätt tooriku alla.** Kaitsekate ei suuda teid detaili all oleva ketta eest kaitsta.
- c) **Reguleerige lõikesügavus detaili paksusele vastavaks.** Saehambad peaksid tooriku alt välja ulatuma vähem kui terve hamba pikkuselt.
- d) **Ärge kunagi hoidke saetavat detaili oma käes või jalgadega risti. Kinnitage toorik stabiilse aluse külge.** Detail tuleb korralikult toestada, et vältida kokkupuudet kettaga, ketta kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- e) **Kohtades, kus lõiketarvik võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati pikisaagimiskaitset või sirget servajuhikut.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja võlliava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad eksentriliselt, mistõttu kaob kontroll.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või vale kettaseibi või -polti.** Kettaseibid ja -polt on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, optimaalseks soorituks ja ohutuks tööks.

Täiendavad ohutuse nõuded kõigi saagide kasutamisel

Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag toorikust välja ja pörkub sae kasutaja suunas.
- tihedalt sulguvas sälgus pitsuv või kinni kiiluv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult kaitaja suunas;
- Kui ketas väändub või pole lõikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab lõikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed.

- a) **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käsivarred nii, et tuleksite toime tagasilöögihooguga. Sättige oma keha ketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele joonele.** Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipõrkumise, kuid vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades saab kasutaja tagasilöögiõud kontrolli all hoida.
- b) **Kui ketas on kinni kiilunud või kui katkestate saagimise mis tahes põhjusel, vabastage kohe päästiklülitit ja hoidke saagi liikumatult materjalis, kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke saagi materjalist eemaldada või tagasi tõmmata, kui ketas pöörleb või kui võib esineda tagasilöök.** Selgitage välja ketta kinnikiilumise põhjus ja rakendage selle kõrvaldamiseks vajalikke meetmeid.
- c) **Kui käivitatakse sae toorikus uuesti, seadke saeketas lõigatud sälgu keskele ja kontrollige, et saehambad ei oleks materjaliga haakunud.** Kui saeketas on kinni kiilunud, siis võib see sae käivitamisel tagasi liikuda või tagasilöögi mõjul materjalist välja paiskuda.
- d) **Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma. Toed tuleb asetada tahvli mõlema külje alla, lõikejoone lähedale ja tahvli serva lähedusse.
- e) **Ärge kasutage nürisid või kahjustunud kettaid.** Teritamata või valesti seatud kettad teevad kitsa sälgu, mistõttu tekib üleliigne hõõrumine, ketas kiilub kinni ja annab tagasilöögi.
- f) **Ketta sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad peavad olema enne lõike tegemist pingutatud ja kinni.** Kui lõikamise ajal peaks ketta regulaator nihkuma, võib ketas selle tagajärjel kinni kiiluda ja anda tagasilöögi.
- g) **Seinte või muude piiratud nähtavusega kohtade saagimisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Väljaulatav ketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.

Pendel-kettakattega saagide ohutusjuhised

- Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate oleks korralikult suletud. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitamata. Ärge kinnitage alumist kaitsekattet nii, et ketas jääb katteta.** Sae mahapillamisel võib alumine kaitsekate painduda. Tõstke alumine kaitsekate käepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast ega muid osi ühegi nurga ega lõikesügavuse puhul.
- Kontrollige alumise kaitsekatte vedru tööd. Kui kaitsekate ja vedru ei tõõta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada lasta.** Kahjustunud osade, kleepuva prahi või jääkide kogunemise tõttu võib alumine kaitsekate töötada aeglaselt.
- Alumine kaitsekate tuleb käsitsi tagasi tõmmata vaid erilõigete puhul (nt sukelduslõiked ja kombineeritud lõiked). Tõstke alumine kaitsekate käepidemest hoides tagasi, ja niipea kui ketas siseneb materjali, tuleb alumine kaitsekate vabastada.** Muude saagimistööde puhul peab alumine kaitsekate töötama automaatselt.
- Enne sae asetamist pingile või pörandale tuleb alati veenduda, et alumine kaitsekate katab ketta.** Vabalt liikuv kaitsemata ketas põhjustab sae tagurpidi liikumist, lõigates kõike ettejuhtuvat. Arvestage, et pärast lüliti vabastamist kulub ketta seiskumiseks veidi aega.

Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- Ärge kasutage seadet, kui kaitsekatted on eemaldatud, ei toimi või ei ole õigesti hooldatud.
- Valige lõigatava materjali jaoks sobiv ketas.
- Kandke tolumumaski.**
- Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid.** Sobiva saeketta valimiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Ärge kasutage abrasiivseid lõikekettaid.**
- Plasti saagimisel tuleb vältida materjali sulamist.
- Kasutage ainult saekettaid, millele märgitud kiirus on tööriistale märgitud kiirusega võrdne või suurem.



HOIATUS! Plastmassi, maltspuidu ja muude materjalide lõikamisel võib sulanud materjal koguneda teraotstele ja saekettale, suurendades lõikamise ajal ketta ülekuumenemise ja kinniilumise ohtu.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **32**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2017 XX XX
Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- Ketassaag
- Paralleeljuhk
- Tolmueemaldusotsik
- Madallaipeakruvid M5
- Saeketas
- Saeketta võti
- Saeketta klamber:
 - Sisemine seib
 - Välimine seib
 - Kettakinnituskruvi
- Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis B)



HOIATUS! Elektritööriista ega selle ühtki osa ei tohi ümber ehitada. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- Toitelüliti
- Vabastusnupp
- Eesmine käepide
- Võllilukk
- Tolmueemaldusava
- Saetald
- Alumise kaitsekatte käepide
- Alumine kettakate
- Saeketas
- Kaldenurga seadistamise nupp
- Kaldlõike märk
- Sirglõike märk

13 Sügavuse seadistamise nupp

14 Paralleeljuhik

Ettenähtud otstarve

Ketassaag D23700 on mõeldud puidu ja plastmassi professionaalseks saagimiseks.

ÄRGE kasutage seda ketassaagi lauasaena. **ÄRGE** üritage lõigata toorikut altpoolt.

ÄRGE kasutage tööriista niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

See ketassaag on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhett vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb kasutada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.



Juhtme või pistiku võib tööriistalt välja vahetada ainult volitatud remonditöökoda või kvalifitseeritud elektrik.

Toitepistiku vahetamine

(ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhett, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhett, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõike pindala on 1,5 mm² ja maksimaalne pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüüti oleks väljalülitatud asendis.

Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Ketta paigaldamine (joonis E)

1. Asetage sisemine seib 19 võlli otsa.
2. Tõmmake ketta alumine kaitsekate 8 hoova 7 abil tagasi ning paigaldage ketas 9 ja välimine seib 18.
3. Kontrollige ketta pöörlemisuunda.
4. Keerake saeketta kinnituskruvi 17 käega kinni, nii et seib püsiks paigal. Keerake päripäeva.
5. Vajutage võllilukustusnuppu 4 ja keerake samal ajal võlli, kuni saeketas enam ei pöörle.
6. Pingutage ketta kinnituskruvi korralikult võtmega.

Lõikesügavuse reguleerimine (joonised A ja B)

1. Avage sügavuse seadistamise nupp 13.
2. Lükake tald 6 soovitud lõikesügavusele.
3. Kinnitage sügavuse seadistamise nupp 13.



HOIATUS! Optimaalse tulemuse saavutamiseks laske saeketalt toorikust umbes 3 mm ulatuses välja tungida (vt detailvaadet joonisel B).

Kaldenurga reguleerimine (joonis C)

Kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0°–45°.

1. Vabastage kaldenurga reguleerimise nupp 10.
2. Seadke kaldenurk saetaldal 6 kallutades, kuni märk skaalal näitab soovitud nurka.
3. Kinnitage kaldenurga reguleerimise hoob 10.

Talla reguleerimine 90° lõigete tegemiseks (joonised A ja D)

1. Reguleerige saag 0° kaldenurgale.
2. Tõmmake kettakaitse käepidemest 7 tagasi ja asetage saag kettapoolsele küljele.
3. Vabastage kaldenurga reguleerimise nupp 10.
4. Asetage ketta 9 ja talla 6 vastu täisnurkjoonlaud ja seadke kaldenurgaks 90°.
 - a. Vabastage piiraja 16 mutter 15.
 - b. Reguleerige piiraja 16 sobivasse asendisse.
 - c. Keerake mutter 15 ja reguleerimisnupp 10 kinni.

Saeketta vahetamine (joonis E)

1. Kinnitage võllilukustusnupp 4 ja avage ketta kinnituskruvi 17, keerates seda tööriistaga kaasas oleva kuuskantvõtmega vastupäeva.
2. Tõmmake ketta alumine kaitsekate 8 hoova 7 abil tagasi ja paigaldage ketas 9. Paigaldage seibid 18 19 tagasi õigele kohale.

- Kontrollige ketta pöörlemisuunda.
- Keerake saeketta kinnituskruvi **17** käega kinni, nii et seib püsiks paigal. Keerake päripäeva.
- Vajutage völli lukustusnuppu **4** ja keerake samal ajal völli, kuni saeketas enam ei pöörle.
- Pingutage ketta kinnituskruvi korralikult võtmega.

Lõikejoone märkide reguleerimine (joonis F)

Kaldlõigete **11** ja sirglõigete **12** märkidel on kummalgi kaks soont:

- kitsas soon: tavaliste terasketaste reguleerimiseks
- laiem soon: TCT-ketaste tsentreerimiseks

Reguleerimiseks toimige järgmiselt:

- Fikseerige ketas 90° alla ja tehke ligikaudu 400 mm proovilõige.
- Tõmmake saagi veidi tagasi.
- Vabastage kruvi **20** ning joondage lõige **21** märgiga **12**.
- Keerake kruvi **20** korralikult kinni.

Mõlemad lõikejoone märgid on nüüd õigesti reguleeritud.

Paralleeljuhiku paigaldamine ja reguleerimine (joonis G)

Paralleeljuhik **14** võimaldab teha detaili servaga paralleelseid lõikeid.

Paigaldamine

- Sisestage paralleeljuhik **14** saetalda **6**, nagu joonisel näidatud.
- Torgake polt **22** auku **23**.
- Asetage kinnituskamber **24** poldi kohale ja kinnitage lukustuskrugi **25**.

Reguleerimine

- Avage veidi lukustuskrugi **25** ja seadke paralleeljuhik **14** soovitud laiusse. Seadistust saab vaadata skaalalt **26**.
- Kinnitage lukustuskrugi **25**. Märke **27** ja **28** saab kasutada orientiirina: märki **27** tavaliste terasketaste puhul ja märki **28** TCT-ketaste puhul.

Tolmueemaldusotsiku paigaldamine (joonis I)

Kinnitage tolmueemaldusotsik **30** madallaipeakruvide **31** abil tolmueemaldusava **5** külge. Keerake korralikult kinni.


Enne kasutamist

- Veenduge, et kaitsekatted on korralikult paigas. Saeketta kaitse peab olema suletud asendis.
- Veenduge, et saeketas pöörleb kettale märgitud noole suunas.

KASUTAMINE


Kasutusjuhised

-  **HOIATUS!** Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüüti oleks väljalülitatud asendis.


Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

-  **HOIATUS!**

- Veenduge, et saetav materjal oleks kindlalt kinnitatud.
- Rakendage tööriistale vaid kerget survet ja ärge suruge saeketast külje pealt.
- Vältige ülekoormamist.
- Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid. Ärge kasutage seda saagi avade lõikamiseks.

Käte õige asend (joonis H)

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Et saagi korralikult juhtida, hoidke seda põhikäepidemest **29** ja eesmisest käepidemest **3**.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

Ohutuse tagamiseks on teie tööriista toitelüliti **1** lukustusnupp **2**. Vajutage tööriista vabastamiseks lukustusnuppu. Tööriista käivitamiseks vajutage toitelüliti **1**. Niipea kui toitelüliti on vabastatud, aktiveeritakse automaatselt lukustusnupp, et vältida masina tahtmatut käivitamist.

-  **HOIATUS!** Ärge lülitage tööriista sisse ega välja, kui saeketas on kontaktis tooriku või muu materjaliga.

-  **HOIATUS!** Tööriista kasutamise ajal ei tohi rakendada völli lukku.

Tööriista juhtimine (joonis A)

- Parima tulemuse saavutamiseks kinnitage toorik nii, et nn must pool jääks üles.
- Järgige märgi **12** abil toorikule tõmmatud joont.
- 45° kaldenurga puhul järgige märgi **11** abil toorikule tõmmatud joont.
- Juhtige juhe piki tööriista tagakülge eemale.



Tolmueemaldus (joonis A)

Tööriistal on väljalaskeava tolmu eemaldamiseks **5**.

- Võimaluse korral ühendage tolmueemaldusseade, mis vastab asjakohastele tolmu emissiooni puudutavatele õigusaktidele.
- Kasutage ALATI tolmueemaldusseadet, mis on konstrueeritud kooskõlas kehtivate eeskirjadega seoses puidu saagimisel tekkiva tolmuaga. Enamiku tolmuimejate vaakumtorud sobivad otse tolmueemaldusliitmikuga.

-  **HOIATUS!** Ärge kasutage metalli saagimisel ilma sobiva sädemekaitsemeta tolmueemaldusseadet.

HOOLDUS

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiküliti oleks väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Vigastusohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonkaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

DISKINIS PJŪKLAS

D23700

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		D23700
Įtampa	V_{KS}	230
JK ir Airija	V_{KS}	230 / 115
Tipas		3
Maitinimo įvadas	W	1750
Apsukos be apkrovos	min.–1	4700
Pjūvio gylis	mm	86
Pjovimo disko skersmuo	mm	235
Pjovimo disko korpuso storis	mm	1,6
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30
Nuožambaus pjūvio kampo reguliavimas		0–45°
Svoris (visas komplektas)	kg	8,3

Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN62841:

L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	93
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	104
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, $a_{H1} =$	m/s^2	<2,5
Neapibrėžtis K =	m/s^2	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminarium poveikiui įvertinti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Deklaruotoji vibracija kyta naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darba. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią praktiką, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Diskinis pjūklas D23700

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos direktorius

„DEWALT“, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2017-02-24



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio

saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite artyn vaikų ir pašaliniių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių.** Pažeisti arba susinaploję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka

nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamose atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoraukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima smarkiai susižaloti per mažą sekundės dalį.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neieškite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios, taip pat įvertinkite visas kitas sąlygas, galinčias turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Priežiūra

- a) **Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

PAPILDOMOS SPECIALIOS DISKINIŲ PJŪKLŲ SAUGOS TAISYKLĖS

Darbo su visais pjūklais saugos instrukcijos



PAVOJUS!

- a) **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko. Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso.** Laikydami pjūklą abiem rankomis, negalėsite įsijauti į disko ašmenis.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsaugas po ruošiniu negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko.
- c) **Nustatykite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Pjaudami niekada nelaiykite ruošinio rankomis arba ant kojos. Įtvirtinkite ruošinį stabilioje platformoje.** Labai svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad jis kuo mažiau paveiktų kūną, kad mažiau strigtų diskas ir nebūtų prarasta kontrolė.
- e) **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti paslėptus laidus arba savo paties kabelį, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Prieš prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse atsirasi įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- f) **Atlikdami išilginius pjūvius, visuomet naudokite išilginio pjūvio arba tiesųjį kreiptuvą.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalia) centre kiauryme.** Diskai, kurių vidinės kiaurymės neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžto.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio veikimas ir sauga.

Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos

Priežastys ir prevencinės priemonės, kurių turi imtis operatorius, norėdamas apsisaugoti nuo atatranks:

- **Atatranka** – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus.
- **Suspausta arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus.**
- **Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.**

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranks jėgą. Jūsų korpusas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, tačiau, imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatranks jėgas.
- b) **Jei diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių buvo pertrauktas, atleiskite gaiduką ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenusust sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba traukti pjūklą atgal, kai diskas sukasi, nes kitaip gali įvykti atatranka.** Išstirkite ir imkitės koregavimo veiksmų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitinkinkite, kad pjūklo dantukai neliečia ruošinio.** Jei diskas bus įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d) **Didelės plokštės paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatranks galimybę.** Didelės plokštės dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos, iš abiejų disko pusių.
- e) **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** Nepagaląsti arba netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, dėl to diskas stringa ir gali įvykti atatranka.
- f) **Prieš atliekant pjūvį, disko gylis ir įstrigojo pjovimo reguliavimo užrakinimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo metu disko sureguliuojamas pasikeis, diskas gali užstrigti ir sukelti atatranką.

- g) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neiširtas vietas.** Kąsantis diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atitrąką.

Pjūklų su švytuokliniais diskų apsaugais naudojimo saugos instrukcijos

- a) **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Nedirbkite pjūklų, jei apsaugas nejuda laisvai ir iškart neužsidaro. Niekada neprispauskite ir neužfiksuokite apatinio apsaugo atidarytoje padėtyje.** Jei netyčia numestumėte pjūklą, apatinis apsaugas gali sulinkti. Pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b) **Patikrinkite apatinio apsaugo spyruoklės veikimą. Jei apsaugas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojant juos būtina sutvarkyti.** Apatinis apsaugas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klįjimų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c) **Apatinį apsaugą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir mišriuosius pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos: apatinis apsaugas turi būti atleistas.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsaugas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbastalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsaugas dengia diską.** Neapsaugotas, tebesisukantis diskas gali priversti pjūklą judėti atgal, įpjaudamas viską, kas pasitaikys jo kelyje. Atminkite: atleidus jungiklį, diskas dar kurį laiką sukasi.

Papildomos saugos instrukcijos naudojant diskinius pjūklus

- Nenaudokite įrankio be tinkamai sumontuotų apsaugų, jei apsaugai neveikia ar yra tinkamai neprižiūrėti.
- Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.
- **Dėvėkite dulkių kaukę.**
- **Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų nei rekomenduojama.** Tinkamus diskų matmenis rasite **techninių duomenų** skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- **Niekada nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų.**
- Pjaunant plastiką, reikia vengti šį išlydyti.
- Naudokite tik tokius pjovimo diskus, kurių konstrukcinės apšukos yra lygios arba didesnės nei nurodyta ant įrankio.



ĮSPĖJIMAS! Pjaunant plastiką, sula padengtą medieną ir kitas medžiagas, ant disko galiukų ir korpuso gali imti kauptis išsilydžiusios medžiagos fragmentų, dėl ko pjaunant didės disko perkaitimo ir strigimo pavojus.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **32**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2017 XX XX

Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas
- 1 Dulkių mova
- 2 Kryžminiai sraigčiai M5
- 1 Pjovimo diskas
- 1 Pjovimo disko veržliaraktis
- 1 Pjovimo disko veržiklis
 - 1 Vidinė poveržlė
 - 1 Išorinė poveržlė
 - 1 Disko prispaudimo sraigtas
- 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 2 Užrakinimo mygtukas
- 3 Priekinė rankena
- 4 Ašies užraktas
- 5 Dulkių ištraukimo anga
- 6 Pjūklų padas
- 7 Apatinio apsaugo įtraukimo svirtis
- 8 Apatinis disko apsaugas
- 9 Pjovimo diskas

- 10 Nuožambiojo pjūvio reguliavimo rankenėlė
- 11 Įstrižojo pjūvio žyma
- 12 Tiesiojo pjūvio žyma
- 13 Gylio reguliavimo rankenėlė
- 14 Lygiagretusis kreiptuvas

Naudojimo paskirtis

Diskinis pjūklas D23700 suprojektuotas profesionalams. Jis skirtas pjauti medieną ir metalą.

NENAUDOKITE šio diskinio pjūklo vietoj stalinio pjūklo.

NEBANDYKITE pjauti ruošinių iš apačios.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis diskinis pjūklas yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminytis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokšteleje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN62841, DEWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl įžeminimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS! 115 V blokadai turi būti valdomi naudojant apsaugos nuo trikties izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijų.



Prireikus pakeisti maitinimo kabelį arba kištuką, įrankį būtina nugabenti remontui įgaliojamam priežiūros agentui arba kvalifikuotam elektrikui.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite aprobuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų jūsų įkroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1,5 mm², maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti išjungimo padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Disko surinkimas (E pav.)

1. Uždėkite vidinę poveržlę **19** ant veleno.
2. Svirtimi **7** įtraukite apatinį disko apsaugą **8** ir sumontuokite diską **9** su išorine poveržle **18**.
3. Patikrinkite pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
4. Ranka užsukite disko prispaudimo sraigą **17**, kad prispaustumėte poveržlę. Sukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Paspauskite ašies užrakinimo mygtuką **4** ir sukite ašį, kol diskas nustos sukstis.
6. Veržliarakčiu gerai priveržkite disko prispaudimo sraigą.

Pjovimo gylio reguliavimas (A, B pav.)

1. Atlaisvinkite gylio reguliavimo rankenėlę **13**.
2. Pastumkite padą **6**, kad pasiektumėte reikiamą pjovimo gylį.
3. Priveržkite gylio reguliavimo rankenėlę **13**.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami optimalių rezultatų, leiskite pjovimo diskui išlįsti iš ruošinio maždaug 3 mm (žr. B pav. intarpas).

Įstrižojo kampo reguliavimas (C pav.)

Nuožambiojo pjūvio kampą galima nustatyti intervale nuo 0° iki 45°.

1. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio reguliavimo rankenėlę **10**.
2. Nustatykite įstrižąjį kampą, pakreipdami pjūklo padą **6**, kad žyma parodytų pageidaujamą kampą skalėje.
3. Priveržkite nuožambiojo pjūvio reguliavimo rankenėlę **10**.

Pado reguliavimas 90° pjūviams (A, D pav.)

1. Nustatykite pjūklą į 0° nuožambiojo pjūvio padėtį.
2. Svirtimi **7** įtraukite disko apsaugą ir nustatykite pjūklą disko pusėje.
3. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio reguliavimo rankenėlę **10**.
4. Pripauskite kampainį prie pjovimo disko **9** ir pado **6**, kad parinktumėte 90° nuostatą.
 - a. Atlaisvinkite stabdiklio **16** veržlę **15**.
 - b. Nustatykite stabdiklį **16** pagal poreikį.
 - c. Priveržkite veržlę **15** ir reguliavimo rankenėlę **10**.

Pjovimo disko keitimas (E pav.)

1. Sujunkite ašies užrakto mygtuką **4** ir su įrankiu pateiktu šešiabriauniu raktu prieš laikrodžio rodyklę atsukite disko prispaudimo sraigą **17**.
2. Svirtimi **7** įtraukite apatinį disko apsaugą **8** ir pakeiskite diską **9**. Įrenkite poveržles **18** **19** į atitinkamas vietas.
3. Patikrinkite pjūklo geležtės sukimosi kryptį.

- Ranka užsukite disko prispaudimo sraigą **17**, kad prispaustumėte poveržlę. Sukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Paspauskite ašies užrakinimo mygtuką **4** ir sukite ašį, kol diskas nustos sukstis.
- Veržliaraktiui gerai priveržkite disko prispaudimo sraigą.

Pjovimo linijos žymų reguliavimas (F pav.)

Išstrižų **11** ir tiesiųjų **12** pjūvių žymos turi po du griovelius:

- Siaurasis griovelis skirtas standartiniams plieniniams diskams centruoti.
- Platesnis griovelis skirtas TCT diskams centruoti.

Norėdami sureguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:

- Užrakinę diską ties 90°, atlikite maždaug 400 mm bandomąjį pjūvį.
- Šiek tiek atitraukite pjūklą.
- Atlaisvinkite sraigą **20** ir sulygiuokite pjūvį **21** su žyma **12**.
- Gerai priveržkite sraigą **20**.

Dabar abi pjovimo linijos žymos tinkamai sureguliuotos.

Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (G pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas **14** naudojamas siekiant pjauti lygiagrečiai su ruošinio kraštu.

Montavimas

- Istatykite lygiagretųjį kreiptuvą **14** į pjūklo padą **6**, kaip parodyta.
- Įkiškite varžtą **22** į kiaurymę **23**.
- Sumontuokite prispaudimo laikiklį **24** ant varžto ir priveržkite užrakinimo sraigą **25**.

Reguliavimas

- Atlaisvinkite užrakinimo sraigą **25** ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą **14** į pageidaujamą plotį. Sureguliovimą galima matyti skalėje **26**.
- Priveržkite užrakinimo sraigą **25**. Žymas **27** ir **28** galima naudoti kaip orientaciją. Žyma **27** tinka naudoti su standartiniais plieniniais diskais, o žyma **28** – su TCT diskais.

Dulkių movos mazgas (I pav.)

Kryžminiais sraigtais **31** prisukite dulkių movą **30** prie dulkių ištraukimo išvado **5**. Gerai priveržkite.

Prieš pradėdami dirbti

- Pasirūpinkite, kad apsaugai būtų sumontuoti tinkamai. Pjovimo disko apsaugas turi būti uždarytoje padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo diskas sukstųsi ant jo pateiktos rodyklės kryptimi.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos

-  **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti išjungimas padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS!

- Užtikrinkite, kad pjaunami ruošiniai būtų tvirtai užfiksuoti vietoje.
- Įrankį spauskite švelniai ir nespauskite pjovimo disko į šoną.
- Venkite perkrovų.
- Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių pjovimo diskų. Nenaudokite šio pjūklo kišenėms išpjauti.

Tinkama rankų padėtis (H pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Siekdami naudoti pjūklą tinkamai, paimkite įrankį už pagrindinės **29** ir priekinės **3** rankenų.

Įjungimas ir išjungimas (A pav.)

Saugos sumetimais šio įrankio įjungiklis / išjungiklis **1** turi užrakinimo mygtuką **2**. Spauskite išjungimo mygtuką, jei norite išjungti įrankį. Norėdami įjungti šį įrankį, spauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **1**. Atleidus įjungiklį / išjungiklį, užrakinimo jungiklis aktyvinamas automatiškai, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio.



ĮSPĖJIMAS! Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai pjovimo diskas liečia ruošinį arba kitas medžiagas.



ĮSPĖJIMAS! Nesinaudokite ašies užraktu veikiant įrankiui.

Įrankio orientavimas (A pav.)

- Siekdami optimalių rezultatų, prispauskite ruošinį dugnu aukštyn.
- Naudodamiesi žyma **12**, sekite ant ruošinio nubraižytą liniją.
- Jei atliekate 45° įstrižąjį pjūvį, naudodamiesi žyma **11** sekite ant ruošinio nubraižytą liniją.
- Nukreipkite kabelį nuo linijos, link įrankio galinės dalies.



Dulkių ištraukimas (A pav.)

Šiame įrankyje yra dulkių ištraukimo anga **5**.

- Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.
- Visada naudokite dulkių siurbį, suprojektuotą pagal taikomas medienos pjovimo dulkių emisiją reguliuojančias direktyvas. Daugelio įprastų dulkių siurblių žarnas galima prijungti tiesiogiai prie dulkių ištraukimo išvado.



ĮSPĖJIMAS! Kai pjaunate metalą, nenaudokite dulkių siurblio be tinkamos apsaugos nuo kibirkščių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti išjungimo padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

RIPZĀĪS

D23700

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		D23700
Spriegums	V_{AC}	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V_{AC}	230/115
Veids		3
Ieejas jauda	W	1750
Tukšgaitas ātrums	min^{-1}	4700
Zāģēšanas dziļums	mm	86
Asmens diametrs	mm	235
Asmens biezums	mm	1,6
Asmens iekšējais diametrs	mm	30
Slīpuma regulēšana		0–45°
Svars (viss iekļauts)	kg	8,3
Troksņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841		
L_{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	93
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	104
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h1} =$		
	m/s^2	< 2,5
Neprecizitāte K =		
	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā. Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā. Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Ripzāģis D23700

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel
inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Vācija
24.02.2017.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var sāpēt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pāmēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piespīrināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīci, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav

iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.

- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšņu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepazīna šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI RĪPŽĀGIEM

Drošības norādījumi visiem zāģiem



BĪSTAMI!

- a) **Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa.** Ja turat instrumentu ar abām rokām, asmens nevar tās savainot.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet griešanas dziļumu atbilstīgi apstrādājamā materiāla biežumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet apstrādājamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu, lai pēc iespējas samazinātu ievainojuma, asmens iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadīklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu centra atveres diametru un formu (rombeveida vai apaļo).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem:

- atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt;
- ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā;
- ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgu piesardzības pasākumus.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājtieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekādā gadījumā neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav**

iekērušies. Ja zāga asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atstiesies no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāgēšanu.

- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitiena risku.** Lielu paneļu mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, griezuma līnijas tuvumā vai zāgējamā paneļa malas tuvumā.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitieni.
- f) **Asmens dziļuma un slīpuma noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāgēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāgēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitiena risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāgējot ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvīzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitieni.

Drošības noteikumi zāgiem ar svārsteida asmens aizsargu

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gauši tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saņēši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāgēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievilkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz.** Pārējo zāgēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāga novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Izvēlieties pareizo asmeni zāģējamam materiālam.
- **Valkājiet putekļu masku.**

- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizo asmens ātrumu skatiet **tehniskajos datos.** Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- **Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējripas.**
- Zāģējot plastmasu, jāizvairās no materiāla kušanas.
- Lietojiet tikai tādus zāga asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.



BRĪDINĀJUMS! Zāģējot plastmasu, aplievu un citus materiālus, izkusušais materiāls var uzkrāties asmens zobu galos un uz tā virsmas, palielinot asmens pārkaršanas un iestrēgšanas risku darba laikā.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **32**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2017 XX XX

Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Ripzāģis
- 1 Paralēlais ierobežotājs
- 1 Putekļu uzgalis
- 2 Galvskrūves M5
- 1 Zāga asmens
- 1 Zāga asmens uzgriežņu atslēga
- 1 Zāga asmens skava
 - 1 Iekšējā starplika
 - 1 Ārējā starplika
 - 1 Asmens spilējuma skrūve
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.

- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (A. att.)

BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Bloķēšanas poga
- 3 Priekšējais rokturis
- 4 Vārpstas bloķētājs
- 5 Putekļu izvadatvere
- 6 Žāga sliede
- 7 Apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
- 8 Apakšējais asmens aizsargs
- 9 Žāga asmens
- 10 Slīpuma regulēšanas kloķis
- 11 Atzīme žāgēšanai slīpi
- 12 Atzīme žāgēšanai taisni
- 13 Dziļuma regulēšanas kloķis
- 14 Paralēlais ierobežotājs

Paredzētā lietošana

Šis ripzāģis D23700 ir paredzēts profesionāliem koksnēs un plastmasas žāgēšanas darbiem.

NELIETOJIET šo ripzāģi galda žāga režīmā. **NEŽĀĢĒJIET**

apstrādājamo materiālu no apakšpuses.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis ripzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar drošu izolējošu pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

BRĪDINĀJUMS! Ja ir jānomaina vads vai kontaktdakša, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (skatiet **tehniskos datus**). Minimālais dziļais izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Asmens salikšana (E. att.)

- 1 Novietojiet iekšējo paplāksni **19** uz vārpstas.
- 2 Ar sviras **7** palīdzību ievielciet apakšējo asmens aizsargu **8** un uzstādiet asmeni **9** ar ārējo starpliku **18**.
- 3 Pārbaudiet asmens rotācijas virzienu.
- 4 Ar roku uzskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi **17**, lai nofiksētu starpliku. Grieziet pulksteņrādītāja virzienā.
- 5 Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **4**, vienlaikus griežot vārpstu, līdz asmens pārstāj griezties.
- 6 Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu cieši pieskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi.

Žāgēšanas dziļuma regulēšana (A., B. att.)

- 1 Atskrūvējiet dziļuma regulēšanas kloķi **13**.
- 2 Bīdīet sliedi **6**, līdz ir panākts pareizais žāgēšanas dziļums.
- 3 Pievelciet dziļuma regulēšanas pogu **13**.



BRĪDINĀJUMS! Lai darbs būtu paveikts maksimāli kvalitatīvi, žāga asmenim jābūt izvīrītam aptuveni 3 mm ārpus apstrādājamā materiāla (sk. B. att. papildattēlu).

Slīpuma regulēšana (C. att.)

Slīpuma regulēšanas mehānisms ir regulējams robežās no 0° līdz 45°.

- 1 Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas kloķi **10**.
- 2 Iestādiet slīpumu, noliecot žāga sliedi **6**, līdz atzīme uz dziļummēra norāda vēlamo leņķi.
- 3 Pievelciet slīpuma regulēšanas kloķi **10**.

Slieces noregulēšana zāģēšanai 90° leņķī (A., D. att.)

1. Noregulējiet zāģi 0° slīpumā.
2. Ar sviras **7** palīdzību ievelciet asmens aizsargu un novietojiet zāģi uz asmens pusi.
3. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas kloķi **10**.
4. Novietojiet stūreni pret asmeni **9** un slieci **6** tā, lai noregulētu 90° iestatījumus.
 - a. Atskrūvējiet uzgriezni **15**, kas atrodas uz aizmura **16**.
 - b. Vajadzības gadījumā noregulējiet aizmuru **16**.
 - c. Pievelciet uzgriezni **15** un regulēšanas kloķi **10**.

Zāģa asmens nomaiņšana (E. att.)

1. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **4** un ar komplektācijā iekļauto sešstūra atslēgu atskrūvējiet asmens spēlējuma skrūvi **17**, griežot to pretēji pulkstenrādītāja virzienam.
2. Ar sviras **7** palīdzību ievelciet apakšējo asmens aizsargu **8** un nomainiet asmeni **9**. No jauna pareizi uzstādiet starplikas **18**, **19**.
3. Pārbaudiet asmens rotācijas virzienu.
4. Ar roku uzskrūvējiet asmens spēlējuma skrūvi **17**, lai nofiksētu starpliku. Grieziet pulkstenrādītāja virzienā.
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **4**, vienlaikus griežot vārpstu, līdz asmens pārstāj griezties.
6. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu cieši pieskrūvējiet asmens spēlējuma skrūvi.

Zāģēšanas līnijas atzīmju savietošana (F. att.)

Katrai atzīmei zāģēšanai slīpi **11** un taisni **12** ir divas rievas:

- a. šaura rievā — standarta tērauda asmens iecentrēšanai;
- b. plata rievā — TCT asmens iecentrēšanai.

Lai regulētu, rikojieties šādi.

1. Vīspirms nobloķējiet asmeni 90° leņķī, pēc tam veiciet aptuveni 400 mm lielu izmēģinājuma iezāģējumu.
2. Mazliet izvelciet asmeni ārā.
3. Atskrūvējiet skrūvi **20** un savietojiet iezāģējumu **21** ar atzīmi **12**.
4. Cieši pievelciet skrūvi **20**.

Tādējādi abas zāģēšanas līnijas atzīmes ir pareizi savietotas.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (G. att.)

Paralēlo ierobežotāju **14** lieto zāģēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

Salikšana

1. Ievietojiet paralēlo ierobežotāju **14** zāģa sliecē **6**, kā norādīts.
2. Ievietojiet bulskrūvi **22** atverē **23**.
3. Novietojiet fiksējošo kronšteinu **24** uz bulskrūves un pievelciet bloķēšanas skrūvi **25**.

Regulēšana

1. Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi **25** un iestatiet paralēlo ierobežotāju **14** vajadzīgajā platumā. Regulējumu var nolasīt skalā **26**.
2. Pievelciet bloķēšanas skrūvi **25**. Atzīmes **27** un **28** var izmantot kā palīglīnijas: atzīmi **27** standarta tērauda asmeņiem, atzīmi **28** TCT asmeņiem.

Putekļu uzgaļa salikšana (I. att.)




Piestipriniet putekļu uzgali **30** pie putekļu izvadatveres **5**, izmantojot galvskrūves **31**. Cieši pievelciet.

Pirms ekspluatācijas



- Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāģa asmens aizsargam jābūt aizvērtā pozīcijā.
- Zāģa asmeņim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi

-  **BRĪDINĀJUMS!** *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*
-  **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*
-  **BRĪDINĀJUMS!**
 - Zāģējamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
 - Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem.
 - Nepieļaujiet pārslodzi.
 - Nedrīkst lietot pārāk nolietotas zāģa asmeņus. Šo zāģi nedrīkst lietot iedobumu zāģēšanai.


Pareizs roku novietojums (H. att.)

-  **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*
-  **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Lai zāģi virzītu pareizi, tas ir jātur gan aiz galvenā roktura **29**, gan priekšējā roktura **3**.

Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

Drošības nolūkos instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **1** ir aprīkots ar bloķēšanas pogu **2**. Nospiediet bloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1**. Tiklīdz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir atlaists, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejausu instrumenta iedarbināšanu.

-  **BRĪDINĀJUMS!** *Ja zāģa asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.*



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst aktivizēt vārpstas bloķētāju, kamēr instruments darbojas.

Instrumenta virzīšana (A. att.)

- Lai darbs būtu paveikts kvalitatīvi, piestipriniet apstrādājamo materiālu ar apakšpusi uz augšu.
- Zāgējiet pa līniju, kas atzīmēta uz apstrādājamā materiāla, izmantojot atzīmi **12**.
- Zāgējot 45° slīpumā, zāgējiet pa līniju, kas atzīmēta uz apstrādājamā materiāla, izmantojot atzīmi **11**.
- Novirziet vadu prom no instrumenta, turot tā aizmugurē.



Putekļu savākšana (A. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar putekļu izvadatveri **5**.

- Ja vien iespējams, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstīgi attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.
- Vienmēr jālieto tāds putekļsūcējs, kas ražots atbilstīgi spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāgēšanas laikā. Putekļsūcēju šļūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu izvadatverei.



BRĪDINĀJUMS! Zāgējot metālu, putekļsūcēju nedrīkst lietot bez piemērota dzirksteļu aizsarga.

APKOPE

Šis DeWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūti netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītu aizsargu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА

D23700

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		D23700
Напряжение	V _{перем. тока}	230
Великобритания и Ирландия	V _{перем. тока}	230/115
Тип		3
Потребляемая мощность	Вт	1750
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	4700
Глубина резки	мм	86
Диаметр диска	мм	235
Толщина диска	мм	1,6
Диаметр посадочного отверстия	мм	30
Регулировка угла наклона		0–45°
Масса (полная)	кг	8,3

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841:

L _{pa} (уровень звукового давления)	дБ(А)	93
L _{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	104
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3
Значение вибрационного воздействия a _{нн} =	м/с ²	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение вибрационного воздействия относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня

воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: состояние инструмента и принадлежностей, комфортные условия для работы, хорошая организация рабочего места.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

⚠ ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

⚠ ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на ситуацию, **не связанную напрямую с получением травм**, но если данным приемом пренебречь, это **может** привести к **порче имущества**.

⚡ Указывает на риск поражения электрическим током.

🔥 Указывает на риск возгорания.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Циркулярная пила D23700

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/ЕС, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией

обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Маркус Ромпель
Директор по разработке и производству
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
24.02.2017



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку устройства. Запрещается**

использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.

Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, снижают риск травм.
- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь**

том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого**

рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступать к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил



ОПАСНО!

- a) **Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность их пореза диском исключается.

- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под заготовкой.
- c) **Отрегулируйте глубину резки в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Под заготовкой должно быть видно менее полной высоты зубца диска.
- d) **Никогда не удерживайте заготовку в руках или прижав ее к ноге во время резки. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери контроля.
- e) **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки обязательно используйте направляющую планку или направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Полотно, которые не соответствуют крепежным приспособлениям пилы, будут вращаться несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты.** Зажимные кольца и болты были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

Инструкции по технике безопасности для всех пил

Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения:

- отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора;
- если полотно зажимается или застревает в пропиле, оно останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора;
- если полотно перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в

верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу полотна из пропила и его скачку в направлении оператора.

Отдача является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и ее можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности.

- a) **Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** Ваше тело должно находиться сбоку от пильного диска, а не на одной прямой с ним. Отдача может привести к отскакиванию пилы назад, но оператор может гасить эту энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения распиловки по любой причине, отпустите курковый пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из обрабатываемой детали или потянуть пилу назад во время вращения полотна, это может привести к отдаче.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что пильные зубья не касаются материала.** Если плотно заклинило, оно может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели для снижения риска защемления или заклинивания диска.** Большие панели висят под собственным весом. Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии разреза и около края панели.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно установленные диски образуют узкий пропила, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию отдачи.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла скоса кромок с перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки полотна во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающий диск может натолкнуться на предмет, что приведет к отдаче.

Инструкции по технике безопасности для пил с маятниковым ограждением полотна

- a) **Перед каждым использованием проверьте, правильно ли закрыто нижнее ограждение.**

Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении. Если пила случайно упадет, защитный кожух может погнуться. Поднимите нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что ограждение перемещается свободно и не соприкасается с диском или другими деталями при любых углах и глубине распила.

- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего ограждения. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, перед использованием пилы необходимо устранить неисправности.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- c) **Нижнее ограждение следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для «врезных» и «комбинированных распилов».** Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск соприкоснется с материалом, опустите нижний защитный кожух. Для всех других типов распила нижнее ограждение должно работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Если диск не защищен во время выбега, это приведет к смещению пилы назад и пиленю всех находящихся на траектории движения предметов. Помните, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для циркулярных пил

- Не используйте станок без установленных защитных ограждений или если ограждение не функционирует или не обслужено должным образом.
- Правильно подбирайте диск в соответствии с материалом.
- **Надевайте респиратор.**
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными.** См. размеры дисков в **технических характеристиках.** Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Ни в коем случае не используйте абразивные отрезные круги.**
- В случае распиловки пластмассы следует избегать плавления материала.

- Используйте только пильные полотна с отмеченной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.



ОСТОРОЖНО! Резка пластиков, просмоленной древесины и других подобных материалов может привести к оплавлению материала и скопленю его на зубьях и корпусе пильного диска, увеличивая риск перегрева диска и его заклинивания во время пиления.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск травмы в результате продолжительной работы.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **32**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2017 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Дисковая пила
 - 1 Направляющая линейка
 - 1 Патрубок пылеудаления
 - 2 Винты M5 с округленной головкой
 - 1 Пильный диск
 - 1 Ключ для пильного диска
 - 1 Зажим пильного диска:
 - 1 Внутренняя шайба
 - 1 Внешняя шайба
 - 1 Зажимной винт полотна
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. А)

! **ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Выключатель
- 2 Кнопка блокировки
- 3 Передняя рукоятка
- 4 Блокировка шпинделя
- 5 Выход для удаления пыли
- 6 Подошва полотна
- 7 Рычаг смещения нижнего ограждения
- 8 Нижнее ограждение диска
- 9 Пильный диск
- 10 Регуляторы скоса
- 11 Отметка косой распиловки
- 12 Отметка прямой распиловки
- 13 Ручка регулировки глубины
- 14 Параллельная направляющая

Сфера применения

Циркулярная пила D23700 предназначена для профессиональной распиловки древесины и пластмассы.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать циркулярную пилу в качестве циркулярного станка. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять распиловку заготовки снизу.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная циркулярная пила является профессиональным электроинструментом.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому не требуется заземление при работе с ним.



ОСТОРОЖНО! Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать через отказоустойчивый изолирующий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмотками.



При необходимости замены поврежденного кабеля или вилки, ремонт инструмент необходимо проводить в специализированном сервисном центре или его должен выполнить квалифицированный электрик.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных вилок. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1,5 мм²; максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! *Во избежании риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.*

Установка диска (рис. Е)

1. Установите внутреннюю шайбу **19** на вал.
2. Уберите нижнее ограждение диска **8** с помощью рычага **7**, затем установите диск **9** и внешнюю шайбу **18**.
3. Проверьте направление вращения диска.
4. Чтобы прижать шайбу, затяните зажимной винт полотна **17** рукой. Поворачивайте по часовой стрелке.

- Удерживайте кнопку блокировки шпинделя **4** и поворачивайте шпиндель до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
- Крепко затяните зажимной винт полотна при помощи ключа.

Регулировка глубины распила (рис. А, В)

- Ослабьте регулятор глубины распила **13**.
- Для установки нужной глубины распила установите подошву **6** в нужное положение.
- Затяните регулятор глубины распила **13**.



ОСТОРОЖНО! Для получения оптимальных результатов режущий диск должен выступать примерно 3 мм (см. вставку на изображении В).

Регулировка скоса (рис. С)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до 45°.

- Ослабьте регулятор скоса **10**.
- Установите угол наклона диска путем наклона башмака пилы **6** таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале.
- Затяните регулятор скоса **10**.

Регулировка подошвы для распиловки под углом 90 (рис. А, D)

- Отрегулируйте пилу под углом скоса 0°.
- Уберите ограждение пильного диска с помощью рычага **7** и установите пилу на сторону с пильным диском.
- Ослабьте регулятор скоса **10**.
- Приложите угольник к диску **9** и башмаку **6** и отрегулируйте угол до 90 градусов.
 - Ослабьте гайку **15** упора **16**.
 - Установите упор **16** в необходимое положение.
 - Затяните гайку **15** и ручку регулировки **10**.

Замена пильного диска (рис. Е)

- Нажмите кнопку блокировки шпинделя **4** и выверните зажимной винт полотна **17**, поворачивая его против часовой стрелки с помощью укомплектованного шестигранного ключа.
- Уберите нижнее ограждение диска **8** с помощью рычага **7** и замените диск **9**. Установите шайбы **18**, **19** надлежащим образом.
- Проверьте направление вращения диска.
- Чтобы прижать шайбу, затяните зажимной винт полотна **17** рукой. Поворачивайте по часовой стрелке.
- Удерживайте кнопку блокировки шпинделя **4** и поворачивайте шпиндель до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
- Крепко затяните зажимной винт полотна при помощи ключа.

Регулировка линий распиловки (рис. F)

Маркировки косого **11** и прямого распила **12** имеют по две канавки:

- узкая канавка: для центрирования стальных полотен
- широкая канавка: для центрирования полотен ТСТ

Для регулировки выполните следующие действия:

- Зафиксируйте диск под углом 90°, выполните пробный распил глубиной приблизительно 400 мм.
- Извлеките полотно из распила.
- Ослабьте винт **20** и выравняйте распил **21** по отношению маркировке **12**.
- Полностью затяните винт **20**.

Теперь обе линии маркировки правильно отрегулированы.

Установка и регулировка параллельной направляющей (рис. G)

Направляющая линейка **14** используется для резки параллельно кромке заготовки.

Установка

- Вставьте направляющую линейку **14** в подошву **6**, как показано на рисунке.
- Вставьте болт **22** в отверстие **23**.
- Установите зажимной кронштейн **24** на болт и затяните фиксирующий винт **25**.

Регулировка

- Ослабьте фиксирующий винт **25** и установите направляющую линейку **14** на нужную ширину. Параметры регулировки показаны на шкале **26**.
- Затяните фиксирующий винт **25**. Отметки **27** и **28** можно использовать в качестве направляющих. Отметка **27** для стандартных стальных полотен, а отметка **28** для полотен ТСТ.

Узел патрубка пылеудаления (рис. I)

Установите патрубок пылеудаления **30** на выход для удаления пыли **5** с помощью винтов с округленной головкой **31**. Надежно затяните.

Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что ограждения установлены правильно. Ограждение пильного диска должно закрывать диск.
- Убедитесь в том, что пильный диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ОСТОРОЖНО! Во избежании риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в

положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО!

- Убедитесь в том, что материал, подлежащий разрезанию, надежно закреплен.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузок.
- Запрещается использовать сильно изношенные пильные диски. Не используйте пилу для выполнения врезного пиления.

Правильное положение рук (рис. Н)



ОСТОРОЖНО! Для уменьшения риска получения тяжелой травмы **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Для управления пилой удерживайте инструмент за основную рукоятку **29** и переднюю рукоятку **3**.

Включение и выключение (рис. А)

Для обеспечения безопасности выключатель **1** инструмента оснащается кнопкой блокировки **2**. Нажмите кнопку блокировки для разблокирования инструмента. Для включения инструмента нажмите выключатель **1**. После отпущения выключателя кнопка блокировки автоматически активируется для предотвращения случайного запуска устройства.



ОСТОРОЖНО! Запрещается включать и выключать инструмент, если пильный диск прикасается к заготовке или другим материалам.



ОСТОРОЖНО! Запрещается задействовать блокировку шпинделя во время работы инструмента.

Направление инструмента (рис. А)

- Для обеспечения оптимальных результатов закрепите детали нижней частью вверх.
- Следуйте линии, нанесенной на заготовку, с помощью маркировки **12**.
- При выполнении косой распиловки под углом 45° следуйте линии, нанесенной на заготовку, с помощью маркировки **11**.
- Удерживайте кабель питания на безопасном расстоянии от плоскости распиловки позади инструмента.



Удаление пыли (рис. А)

На вашем инструменте есть вывод для удаления пыли **5**.

- Всегда, когда это возможно, используйте устройство для удаления пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами по выбросу пыли.
- Обязательно используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке дерева. Вакуумные шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с выходом для удаления пыли.



ОСТОРОЖНО! Во время пиления металла запрещается пользоваться систему пылеудаления без соответствующей искрозащиты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ОСТОРОЖНО! Во избежании риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм,

с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub era kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toetepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täideitud garantiikaart ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: www.2helpu.com.

Garantiitallong:

Tööriista mudel/kataloogi number
 Serienumber/kuupäeva kood
 Klient
 Müüja
 Kuupäev

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminių, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy sulyčia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy suggedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
 Serijinis numeris/datos kodas
 Vartotojas
 Pardavėjas
 Data

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную Гарантийную карту и доказательства покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIEŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrēķina pārdevējam vai tieši pirkuma gadījumā arkopas pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums